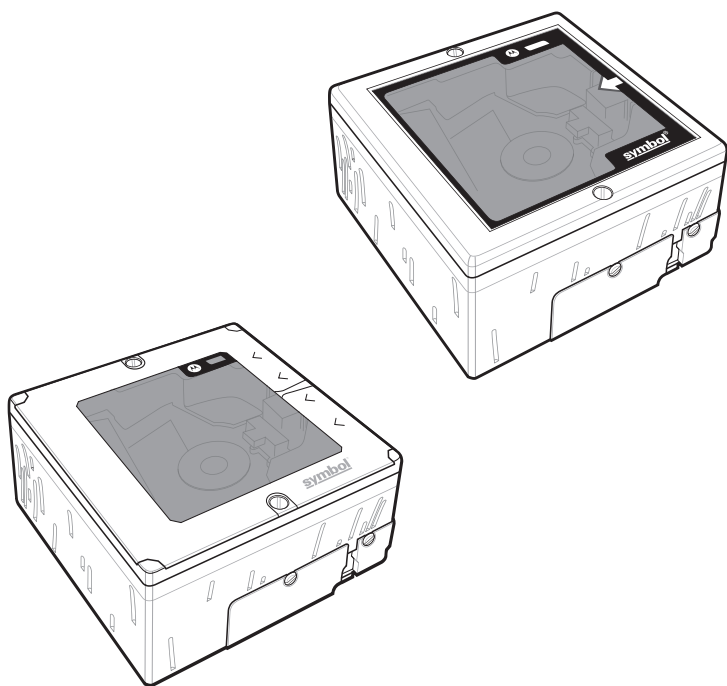




LS7808 平台式 Slot 扫描器

快速参考指南



© 2007-2010 MOTOROLA, INC. 保留所有权利。

Motorola 保留更改任何产品以提高其可靠性、改进其功能或设计的权利。

对于与任何产品、电路的应用或使用，与此处所述相悖或由此而产生的任何产品责任，Motorola 概不负责。

对于可能用到 Motorola 产品的系统、仪器、机械、材料、方法或流程，或任何与 Motorola 产品组合使用的情况，Motorola 未以明示、暗示、禁反言或其它任何方式授予使用上述情况涉及到的或与之相关的专利权或专利的许可。Motorola 仅为其产品中所包含的设备、电路和子系统提供暗示许可。

MOTOROLA 和标志性的 M 徽标以及 Symbol 和 Symbol 徽标是 Motorola, Inc. 的注册商标。本手册中提到的其它产品名称分别是其相应所属公司的商标或注册商标，此处已一并澄清。

Motorola, Inc.

One Motorola Plaza

Holtsville, N.Y. 11742-1300

<http://www.motorola.com/enterprisemobility>

保修服务

要获得 Motorola 硬件产品保修声明的完整内容，请访问：

<http://www.motorola.com/enterprisemobility/warranty>

简介

本指南的目的是帮助您完成 LS7808 的常规操作。有关拆除包装、安装、性能规格、编程以及故障排除的详细信息，请参阅《LS7808 产品参考指南》(p/n 72E-73952-XX)。

产品说明

Symbol LS7808 平台式插槽扫描器是一款性能出众的全向扫描器，可支持销售点 (POS) 的高吞吐量扫描应用。它可以读取所有零售码制，具备多接口功能以连接所有流行的 POS 设备。此款扫描器设计为平展式柜内安装模式，可对物品进行滑过式扫描以提高工作效率和吞吐量。扫描器配有一个集成的商品电子防盗系统 (EAS) 天线，可与 Checkpoint® EAS 系统一起使用。

LS7808-SR20007TCR 采用标准二氧化锡镀膜玻璃，而 LS7808-SR2X009SCR 采用防刮擦的蓝宝石水晶玻璃。

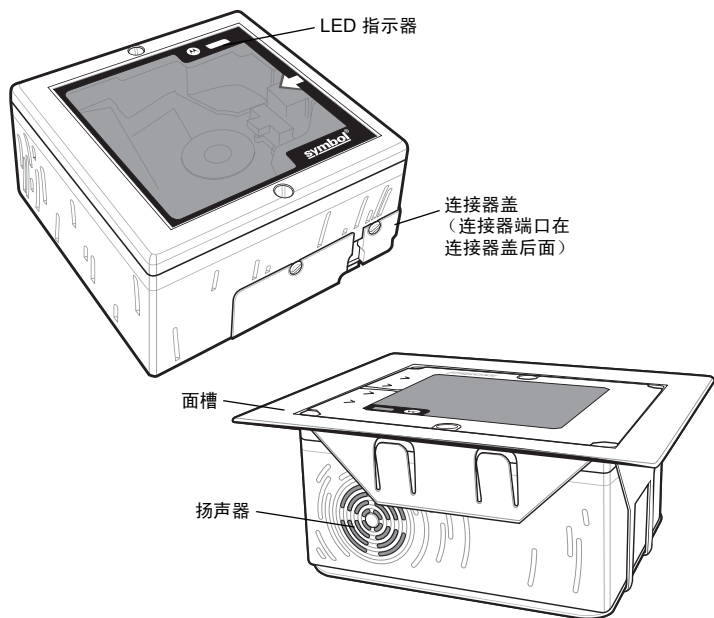
配置

Symbol LS7808 提供以下配置。

配置	特点
Symbol LS7808-SR20007TCR	标准（二氧化锡镀膜）玻璃窗；微光黑；Checkpoint® EAS；RoHS 兼容。
Symbol LS7808-SR20009SCR	防刮擦（蓝宝石）玻璃窗；不锈钢面板上盖；Checkpoint® EAS；RoHS 兼容。
Symbol LS7808-SR22009SCR	防刮擦（蓝宝石）玻璃窗；不锈钢面板上盖；Checkpoint® EAS；RoHS 兼容；远程扫描器管理 (RSM) 即拆即用。

所有型号都必须使用不锈钢柜内安装套件 (p/n 12-17206-02R)。有关安装指示，请参见《Mounting Instructions and EAS Installation Guide》。

操作扫描器 部件



电源

LS7808 没有开/关开关。只要连上电源，就随时可以扫描。

指示灯

这款扫描器采用红绿双色灯光组合的 LED 指示器来指示操作和解码状态。有关不同灯光组合及其含义的信息，请参阅第 9 页的“LED 指示器定义”。

如果扫描器操作不正常，请与负责扫描的技术人员联系，或致电 Motorola Enterprise Mobility 支持（参见背面板上的详细信息）。

休眠模式

扫描器如果在某个指定时间期限内一直没有活动，就会自动进入“休眠”模式。扫描器有两种休眠级别：激光和电机。在激光休眠模式下，如果十秒钟不活动，激光脉冲速率下降到 50%，如果在指定时间后仍不活动，则下降到 3%。在电机休眠模式下，则将扫描器编程为关闭电机和激光。

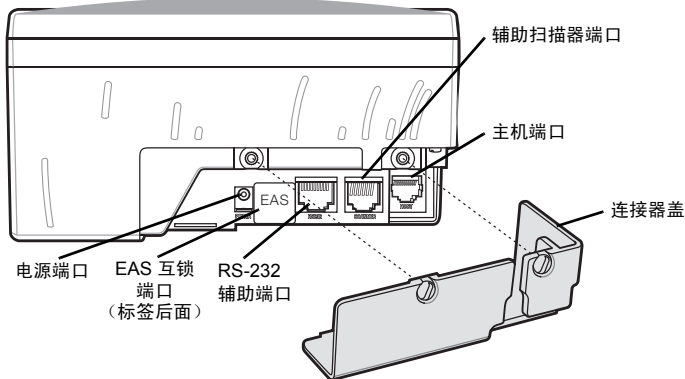
要唤醒处于休眠模式的扫描器，请将条码放到扫描器窗口前。

蜂鸣器音量

扫描器在成功读取条码时会发出短促的蜂鸣声。蜂鸣的音量可以通过以下方式进行电子更改：从主机发出命令，或扫描《LS7808 产品参考指南》中的其中一个蜂鸣器音量条码。请参阅第 7 页的“蜂鸣器定义”。

连接

扫描器的端口都在扫描器的底部。请取下连接器盖以接入端口。



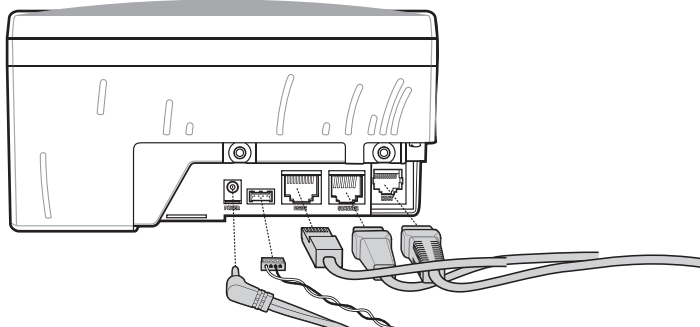
安排电缆走向

扫描器外壳有一些沟道用以安排输出电缆走向，便于用户整理好电缆，使其不妨碍扫描器的放置。将电缆连接器接入相应的扫描器端口之后，沿着最近的沟道布好电缆。

对于带 Y 连接器的电缆（同时包含电源和接口连接器）：

1. 将电源和接口连接器分别连接到相应端口。

2. 依照下表布好电缆。



安装扫描器

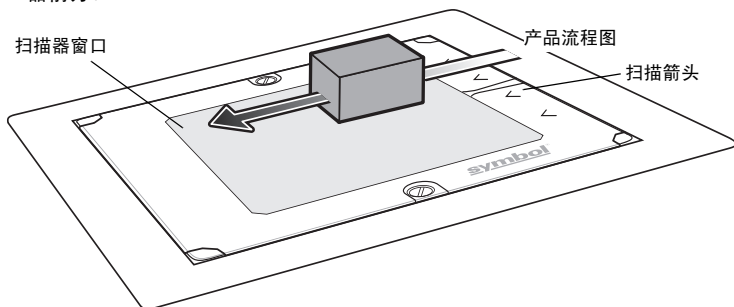
将 LS7808 安装在柜台中，扫描面朝向柜台顶部。有关详细的安装指示，请参阅《LS7808 产品参考指南》。

扫描条码

安装扫描器并为其编程。有关编程说明，请参阅《LS7808 产品参考指南》。要获得帮助，请与当地的供应商或“Motorola Enterprise Mobility 支持”联系（参见背面板上的详细信息）。

要扫描条码：

1. 确保已固定好所有电缆连接。
2. 调整物品方向，使条码朝向扫描器窗口。
3. 按扫描箭头方向将物品移过有效扫描区域（参见第 7 页），或将物品放到扫描器前方。

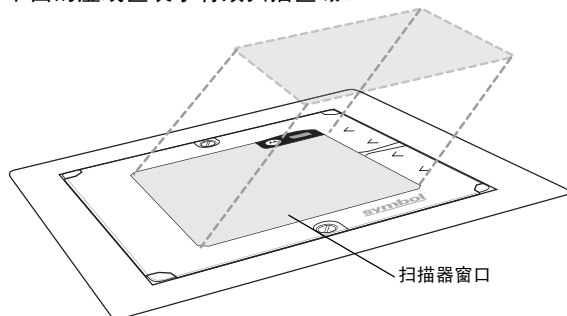


4. 成功解码时，扫描器会发出蜂鸣声，绿色 LED 短暂闪烁。

有效扫描区域

有效扫描区域在扫描器窗口前方，这是在沿着扫描箭头方向移动物品时的最佳扫描位置。

下面的虚线区表示有效扫描区域。



蜂鸣器定义

扫描器通过发出不同的蜂鸣器顺序和模式，与用户进行通讯。有关在正常扫描期间以及为扫描器编程时发出的蜂鸣器顺序，请参阅下面的“蜂鸣器指示”表。

蜂鸣器顺序	指示
标准使用	
3 声高高的蜂鸣声	开机。
高蜂鸣声	条码符号已解码（如果启用了解码蜂鸣器）。
4 声长而低的蜂鸣声	在扫描的符号中检测到传输错误。数据被忽略。如果未正确配置扫描器，就会发生此情况。请检查选项设置。
5 声低低的蜂鸣声	转换或格式错误。
高 - 高 - 高 - 低蜂鸣声	RS-232 在 RS-232 主机端口或 RS-232 辅助端口上收到错误。
Code 39 缓冲	
高-低蜂鸣声	已将新的 Code 39 数据输入缓冲区。
3 声长而高的蜂鸣声	Code 39 缓冲区已满。

蜂鸣器顺序	指示
低-高-低蜂鸣声	Code 39 缓冲区已经被擦除，或者尝试清除或传送空缓冲区。
低-高蜂鸣声	成功传输缓冲的数据。
特定于主机	
仅限 USB	
4 声短而高的蜂鸣声	扫描器尚未完成初始化。请等待几秒钟，然后再扫描。
在扫描“USB 设备类型”之后，扫描器会发出开机蜂鸣声	必须先建立与总线的通讯，扫描器才能以最高的功率电平操作。
多次发出开机蜂鸣声	USB 总线可能使扫描器处于多次循环通电断电的状态。这种情况通常在 PC 冷启动时出现。
仅限 RS-232 主机端口	
高峰鸣声	收到一个 <BEL> 字符，并且启用了“在 <BEL> 时蜂鸣”。
仅限 RS-232 辅助端口	
高峰鸣声	收到一个完整的数据块并将其发送到主机，然而遇到一个回车，或者已过了 2 秒的串口响应超时时间，则会发出此蜂鸣声。
4 声长而低的蜂鸣声	出现数据溢出情况。在向 RS-232 辅助端口发送大量数据时，应避免从其它端口扫描数据。

LED 指示器定义

除蜂鸣器顺序之外，扫描器还通过 LEG 显示与用户通讯。“标准 LED 指示器定义”表定义了扫描期间显示的 LED 指示。

LED 指示器	指示
关闭	扫描器断电。
绿色	扫描器通电并且为“ready to scan”。
短暂闪烁	条码成功解码。

LED 指示器	指示
红灯慢速连续闪烁，绿灯亮起	扫描器处于编程模式。
红灯快速连续闪烁，绿灯亮起	内部出错，为遵守规章，激光关闭。
绿灯亮起（并且激光闪烁）	扫描器处于低功率闪烁模式。
红灯和绿灯亮起	扫描器处于低功率（休眠）模式和激光关闭模式。

维护

唯一需要维护的就是清洁出射窗。窗口不干净或有刮痕都会影响扫描活动。

- 用湿布擦去尘粒。
- 用沾有氨水或水的纸巾擦拭窗口。

要清洁出射窗：

1. 将一枚硬币插入扫描器正面的大螺丝头中，然后逆时针旋转。
2. 提起视窗。
3. 擦干净上视窗的内面。
4. 擦干净下视窗的顶面。
5. 旋紧这两个大螺丝，重新装好顶盖。

要更换出射窗：

1. 按以上所述取下视窗。
2. 更换新视窗。
3. 旋紧这两个大螺丝，重新装好顶盖。

故障排除

问题	可能的原因	可能的解决方案
在遵循指示安装主机电缆时，未显示全线扫描模式。	扫描器未通电。	确保主机通电并开启。如果扫描器使用单独的电源，请确保扫描器连接到正在工作的交流电源插座上。 开机顺序不正确。有关更多信息，请参阅《LS7808 产品参考指南》。
	接口电缆连接不正确。	检查电缆连接是否松动。
扫描线显示，但无法读取条码。	未对扫描器编程，无法读取条码类型。	确保已对扫描器编程，使其可读取要扫描的条码类型。
	条码损坏。	请尝试扫描具有相同条码类型的其它条码。
	条码离扫描器太远。	将条码移近扫描器。
	主机已禁用扫描或改写参数设置。	请咨询负责扫描的技术人员。
条码已解码，但无法将其传送给主机。	未按正确的主机类型对扫描器编程。	扫描适当主机类型的条码。

问题	可能的原因	可能的解决方案
扫描的数据在主机上显示不正确。	未对扫描器编程，无法与主机配合使用。请检查扫描器主机类型参数或编辑选项。	确保选择了正确主机。 对于 RS-232，请确保扫描器的通讯参数与主机设置相匹配。 对于键盘仿真，请确保使用正确的国家（地区）代码对扫描器编程，并且关闭了 CAPS LOCK（大写锁定）键。 请确保对编辑选项（例如，UPCE 至 UPCA 转换）正确编程。
虽然绿色和红色 LED 指示器亮起，但是扫描器未生成全向扫描模式。	扫描器已进入低功率“电机休眠”模式。	将带条码的物品移过有效扫描区域以唤醒扫描器。
USB 或 Synapse 主机工作不正常。	扫描器未识别主机。	取出并重新插入外部电源，强制电缆重新自动检测正确的主机。



注释 如果仍然未扫描符号，请与经销商联系或致电“Motorola Enterprise Mobility 支持”。有关电话号码，请参见背面板。

Programming

Generally, the technical person in charge of scanning customizes the scanner for the particular application using programming bar codes found in the *LS7808 Product Reference Guide*, p/n 72E-73952-XX. If the user is programming the scanner, consult the *LS7808 Product Reference Guide* for more information.

Following are some frequently used programming bar codes.



NOTE

For additional host types, refer to the LS7808 Product Reference Guide available at

<http://www.motorola.com/enterprisemobility/manuals>.

When scanning the desired bar code, cover the other bar code on the page.

Test

To confirm that your scanner is working properly, scan the UPC-A bar code below.



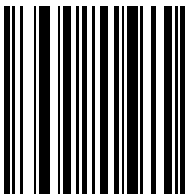
Verify the Scanner Is Working

Set Defaults



NOTE When scanning the desired bar code, cover other bar code on page.

Scanning this bar code sets all parameters to their factory default values.



Set Defaults

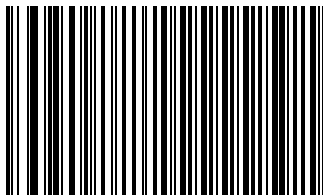
Host Type Selection

If a Synapse cable (i.e., part number ST1xx-xxxx) is used, the scanner autocoders the type of host, so there is no need to scan host type selection bar codes.

If a USB interface is used, the scanner autocoders the USB and defaults to the HID keyboard interface. See [page 26](#) to select the IBM Hand-Held host type. Refer to the *LS7808 Product Reference Guide*, p/n 72-69531-XX, for additional USB host types.

If a Keyboard Wedge, RS-232, Wand Emulation or IBM 46XX host is used, select that host type from the programming bar codes that follow. If Keyboard Wedge is selected, also select a country keyboard type from the following pages.

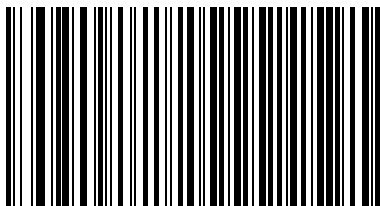
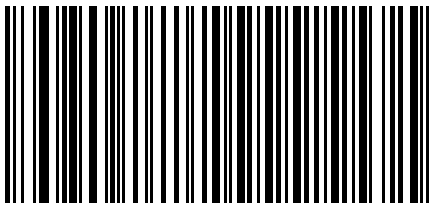
Keyboard Wedge Host Type



IBM PC/AT & IBM PC Compatibles

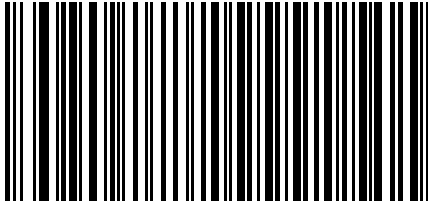
Keyboard Wedge Host Type (continued)*NOTE*

When scanning the desired bar code, cover other bar code on page.

**IBM PS/2 (Model 30)****IBM AT NOTEBOOK**

Keyboard Wedge Host Type (continued)

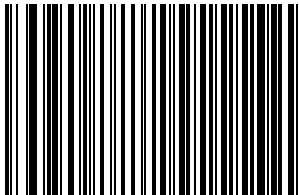
NOTE When scanning the desired bar code, cover other bar code on page.



NCR7 7052

Country Keyboard Types (Country Codes)

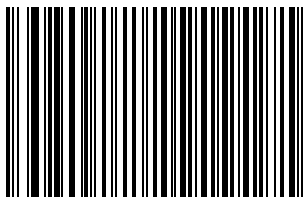
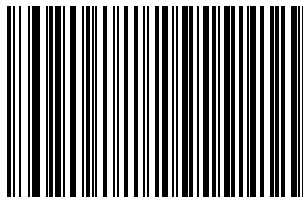
Country keyboard options apply to the Keyboard Wedge interface only.



North American

Country Keyboard Types (continued)**NOTE**

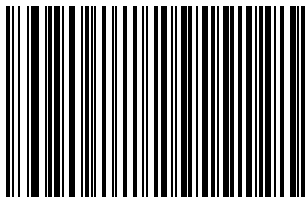
When scanning the desired bar code, cover other bar code on page.

**French****French Canadian Win95/98**

Country Keyboard Types (continued)

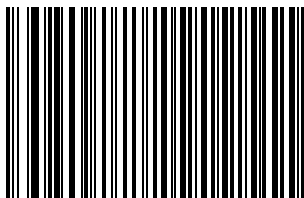
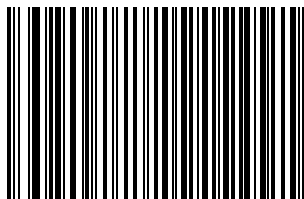
NOTE

When scanning the desired bar code, cover other bar code on page.

**French Canadian XP/2000****German**

Country Keyboard Types (continued)

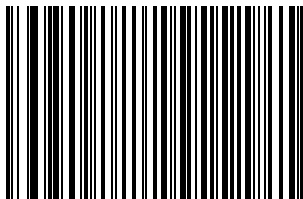
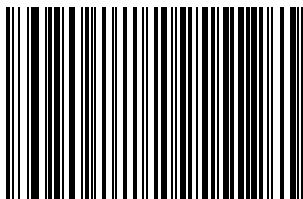
✓ **NOTE** When scanning the desired bar code, cover other bar code on page.

**Spanish****Italian**

Country Keyboard Types (continued)

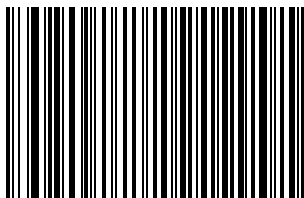
NOTE

When scanning the desired bar code, cover other bar code on page.

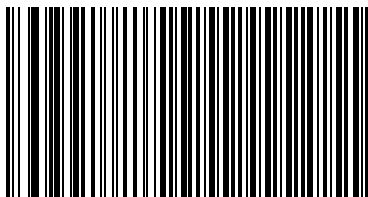
**Swedish****UK English**

Country Keyboard Types (continued)

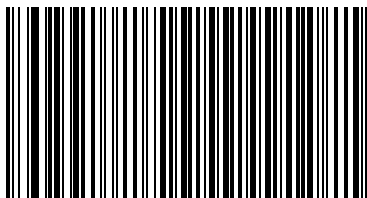
✓ **NOTE** When scanning the desired bar code, cover other bar code on page.

**Japanese****Brazil Portuguese Windows**

RS-232 Host Types



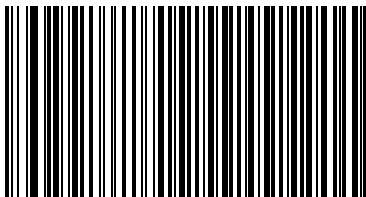
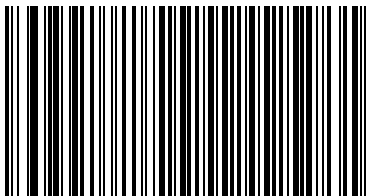
Standard RS-232



ICL RS-232

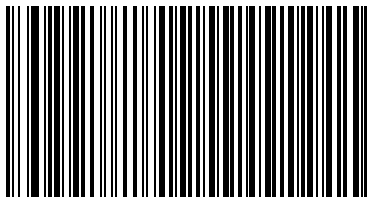
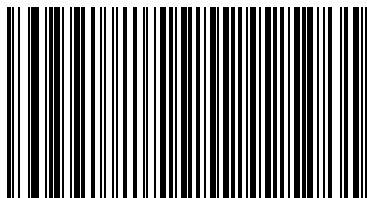
RS-232 Host Types (continued)**NOTE**

When scanning the desired bar code, cover other bar code on page.

**Wincor-Nixdorf RS-232 Mode A****Wincor-Nixdorf RS-232 Mode B**

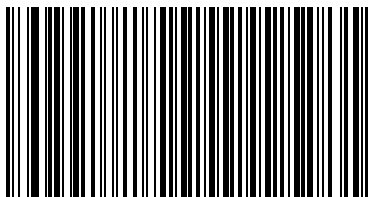
RS-232 Host Types (continued)

✓ *NOTE* When scanning the desired bar code, cover other bar code on page.

**Fujitsu RS-232****OPOS**

RS-232 Host Types (continued)

- ✓ *NOTE* When scanning the desired bar code, cover other bar code on page.



JPOS

USB Host Types

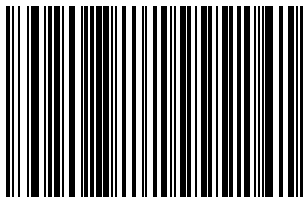
- ✓ *NOTE* When scanning the desired bar code, cover other bar code on page.



**HID Keyboard Emulation
(Common Keyboard Wedge Interfacing)**

USB Host Types (continued)

✓ *NOTE* When scanning the desired bar code, cover other bar code on page.



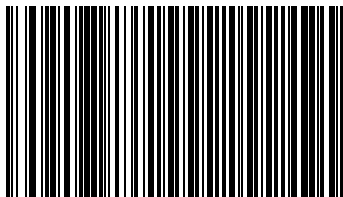
IBM Table Top USB



**IBM Hand-Held USB
(For IBM SurePOS 700 Series)**

USB Host Types (continued)**NOTE**

When scanning the desired bar code, cover other bar code on page.

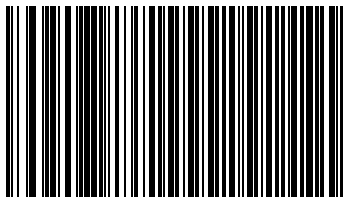
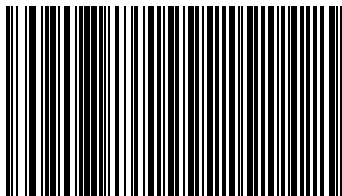
**OPOS****IBM 46XX Host Types**

*

None Selected

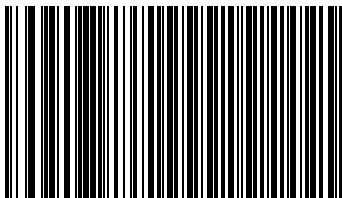
IBM 46XX Host Types (continued)

✓ **NOTE** When scanning the desired bar code, cover other bar code on page.

**Port 5B****Port 9B**

IBM 46XX Host Types (continued)**NOTE**

When scanning the desired bar code, cover other bar code on page.

**Port 17**

规章信息

Symbol Technologies, Inc. 是 Motorola, Inc. (“Motorola”) 的企业移动业务。

所有 Symbol 设备的设计均严格遵守各个销售地点所制定的法律和规章，并将此条明文列出。

未经 Symbol 明确批准而擅自对 Symbol 的设备作出更改或修改，将有可能令用户操作设备的授权作废。

您可从下列网站获得当地语种的翻译版本：

<http://www.motorola.com/enterprisemobility/support>。

健康与安全建议



人体工程建议

警告：为了避免或将人体工程方面的潜在伤害风险减至最低，我们建议您注意以下事项。请咨询当地的健康与安全经理，确保您已参加公司为预防员工意外伤害而设立的安全计划。

- 减少或避免重复的动作
- 保持一种自然的姿势
- 减少或避免用力过度
- 将经常使用的物品放在随手可及之处
- 以合适的高度从事工作
- 减少或避免振动
- 减少或避免直接受压
- 提供可调节的工作台
- 提供足够宽敞的空间
- 提供适宜的工作环境
- 改进工作步骤

激光设备



除容差遵照 2007 年 6 月 24 日颁布的 Laser Notice No.50 以及 IEC 60825-1 (Ed. 2.0)、EN60825-1:2007 的规定外, 本激光设备均符合 21CFR1040.10 和 1040.11 的规定。

此设备上的其中一个标签中标注有激光分类信息。

对于 1 级激光设备, 如果按其设计用途使用, 则不被视为危险产品。遵照美国和国际规章的要求, 必须提供以下声明:



警告 控制、调整或执行未在此处指定的其它过程均可能导致暴露于激光光束的危险发生。

2 级激光扫描器使用低能量的可见光二极管。与任何强光光源 (例如太阳) 一样, 用户应当避免直视激光束。短时间暴露于 2 级激光是否有危害尚不得而知。

扫描器标签

CLASS 1 LASER PRODUCT
LASER KLASSE 1
APPAREIL À LASER DE CLASSE 1

US CLASS IIa LASER PRODUCT
AVOID LONG TERM VIEWING OF
DIRECT LASER LIGHT

1类激光产品 警告: 二类激光产品 打开时, 不得直视

CAUTION - CLASS 2 LASER LIGHT
WHEN OPEN DO NOT STARE INTO
THE BEAM
VORSICHT- LASERLICHT
KLASSE 2, WENN ABDECKUNG
GEÖFFNET NICHT IN DEN STRAHL
BLICKEN
ATTENTION - LUMIÈRE
LASER DE CLASS 2, NE PAS
REGARDER DANS LE FAISCEAU



Laser Labels

依照 IEC60825-1 和 EN60825 规章，向用户提供以下信息。



ENGLISH

CLASS 1 CLASS 1 LASER PRODUCT
CLASS 2 LASER LIGHT
DO NOT STARE INTO BEAM
CLASS 2 LASER PRODUCT

DANISH / DANSK

KLASSE 1 KLASSE 1 LASERPRODUKT
KLASSE 2 LASERLYF
KLASSE 2 LASERPRODUKT

DUTCH / NEDERLANDS

KLASSE 1 KLASSE-1 LASERPRODUKT
KLASSE 2 LASERLICHT
NIET IN STRAAL STAREN
LASERPRODUKT,
KLASSE-2 LASERPRODUKT

FINNISH / SUOMI

LUOKKA 1 LUOKKA 1 LASERTUOTE
LASERVALO
ÄLÄ TUUJOTA SÄDETTÄ
LUOKKA 2 LASERTUOTE

FRENCH / FRANÇAIS

CLASSE 1 PRODUIT LASER DE CLASSE 1
CLASSE 2 LUMIERE LASER
NE PAS REGARDER LE RAYON FIXEMENT
PRODUIT LASER DE CLASSE 2

GERMAN / DEUTCH

KLASSE 1 LASERPRODUKT DER KLASSE 1
KLASSE 2 LASERSTRAHLEN
NICHT DIREKT IN DEN LASERSTRAHL SCHAUEN
LASERPRODUKT DER KLASSE 2

JAPANESE / 日本語

クラス1 クラス1 レーザ製品
クラス2 レーザ光線
光線を直視しないでください
クラス2 レーザ製品

CHINESE / 简体中文

1 类 1 类激光产品
2 类 激光
切勿注视光束
2 类激光产品

HEBREW

מוצר לייזר רמה 1 רמה 1
אור לייזר רמה 2 רמה 2
אין להביט אל תוך הזרם
מוצר לייזר רמה 2

ITALIAN / ITALIANO

CLASSE 1 PRODOTTO AL LASER DI CLASSE 1
CLASSE 2 LUCE LASER
SE IKKE IND I STRÅLEN

NON FISSARE IL
RAGGIO/PRODOTTO
AL LASER DI CLASSE 2

NORWEGIAN / NORSK

KLASSE 1 LASERPRODUKT, KLASSE 1
KLASSE 2 LASERLYS IKKE STIRR INN I LYSSTRÅLEN
LASERPRODUKT, KLASSE 2

PORTUGUESE / PORTUGUÊS

CLASSE 1 PRODOTTO LASER DA CLASSE 1
CLASSE 2 LUZ DE LASER NÃO FIXAR O RAIO LUMINOSO
PRODOTO LASER DA CLASSE 2

SPANISH / ESPAÑOL

CLASSE 1 PRODUCTO LASER DE LA CLASSE 1
CLASSE 2 LUZ LASER
NO MIRE FJAJAMENTE EL HAZ
PRODUIT LASER DE CLASSE 2

SWEDISH / SVENSKA

KLASS 1 LASERPRODUKT KLASSE 1
KLASS 2 LASERLJUS STIRRA INTE MOT STRÅLEN
LASERPRODUKT KLASSE 2

KOREAN / 한국어

1 등급 1 등급 레이저 제품
2 등급 레이저 광선
이 광선을 주시하지 마십시오.
2 등급 레이저 제품

电源

注释：只能使用所列的 Motorola 直插式电源，型号为 50-14000 (5Vdc / 2A) 或 PWR5-14000 (5Vdc / 2A)，标记为 Class 2 或 LPS (IEC60950-1, SELV)。使用替代电源将使对此设备的任何授权作废，并且可能带来危害。

无线电频率干扰要求 - FCC



注释：此设备已通过测试，符合 FCC 规则第 15 部分关于 B 级数字设备的限制。这些限制的制定是为了提供合理保护，防止此设备在居住区安装时产生有害干扰。此设备可产生、使用并会发射无线射频能量，而且，如果未按说明进行安装和使用，可能会对无线电通信造成有害干扰。当然，也不能担保在特定安装中不会产生干扰问题。如果使用此设备确实对无线电或电视机的接收造成干扰（可以通过关闭设备然后再打开来确定），建议用户采取以下一种或多种措施排除干扰：

• 重新调整接收天线的方向或位置
• 增加此设备与接收器的间隔距离
• 将此设备和接收器分别连接到不共用同一电路的电源插座上
• 咨询经销商或经验丰富的无线电/TV 技术人员，以获得帮助

- 此设备符合 FCC 规则第 15 部分的规定。设备操作必须遵循以下两个条件：(1) 此设备不会产生有害干扰，并且 (2) 此设备必须抗任何外部干扰，包括可能导致意外操作的干扰。

无线电频率干扰要求 - 加拿大

无线电频率干扰要求 - 加拿大

此 B 级数字仪器符合加拿大 ICES-003 的规定。

Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

标示和欧洲经济区 (EEA)

符合声明



Symbol, Inc. 在此处郑重声明此设备符合所有适用规定、89/336/EEC、73/23/EEC 的要求。要获得符合声明，请访问 <http://www.motorola.com/doc>



Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE)

Български: За клиенти от ЕС: След края на полезния им живот всички продукти трябва да се връщат на Motorola за рециклиране. За информация относно връщането на продукти, моля отидете на адрес: <http://www.motorola.com/recycling/weee>.

Čeština: Pro zákazníky z EU: Všechny produkty je nutné po skončení jejich životnosti vrátit společnosti Motorola k recyklaci. Informace o způsobu vrácení produktu najdete na webové stránce: <http://www.motorola.com/recycling/weee>.

Dansk: Til kunder i EU: Alle produkter skal returneres til Motorola til recirkulering, når de er udtjent. Læs oplysningerne om returnering af produkter på: <http://www.motorola.com/recycling/weee>.

Deutsch: Für Kunden innerhalb der EU: Alle Produkte müssen am Ende ihrer Lebensdauer zum Recycling an Motorola zurückgesandt werden. Informationen zur Rücksendung von Produkten finden Sie unter <http://www.motorola.com/recycling/weee>.

Ελληνικά: Για πελάτες στην Ε.Ε.: Όλα τα προϊόντα, στο τέλος της διάρκειας ζωής τους, πρέπει να επιστρέφονται στην Motorola για ανακύκλωση. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την επιστροφή ενός προϊόντος, επισκεφθείτε τη διεύθυνση <http://www.motorola.com/recycling/weee> στο Διαδίκτυο.

Eesti: EL klientidele: kõik tooted tuleb nende eluea lõppedes tagastada taaskasutamise eesmärgil Motorola'ile. Lisainformatsiooni saamiseks toote tagastamise kohta külastage palun aadressi: <http://www.motorola.com/recycling/weee>.

English: For EU Customers: All products at the end of their life must be returned to Motorola for recycling. For information on how to return product, please go to: <http://www.motorola.com/recycling/weee>.

Español: Para clientes en la Unión Europea: todos los productos deberán entregarse a Motorola al final de su ciclo de vida para que sean reciclados. Si desea más información sobre cómo devolver un producto, visite: <http://www.motorola.com/recycling/weee>.

Français: Clients de l'Union Européenne : Tous les produits en fin de cycle de vie doivent être retournés à Motorola pour recyclage. Pour de plus amples informations sur le retour de produits, consultez : <http://www.motorola.com/recycle/weee>.

Italiano: per i clienti dell'UE: tutti i prodotti che sono giunti al termine del rispettivo ciclo di vita devono essere restituiti a Motorola al fine di consentirne il riciclaggio. Per informazioni sulle modalità di restituzione, visitare il seguente sito Web: <http://www.motorola.com/recycling/weee>.

Latviešu: ES klientiem: visi produkti pēc to kalpošanas mūža beigām ir jānogādā atpakaļ Motorola otrreizējai pārstrādei. Lai iegūtu informāciju par produktu nogādāšanu Motorola, lūdzu, skatiet: <http://www.motorola.com/recycling/weee>.

Lietuvių: ES vartotojams: visi gaminiai, pasibaigus jų eksploatacijos laikui, turi būti gražinti utilizuoti į kompaniją „Motorola“. Daugiau informacijos, kaip gražinti gaminį, rasite: <http://www.motorola.com/recycling/weee>.

Magyar: Az EU-ban vásárlóknak: Minden tönkrement termékét a Motorola vállalatához kell eljuttatni újrahasznosítás céljából. A termék visszajuttatásának módjával kapcsolatos tudnivalóért látogasson el a <http://www.motorola.com/recycling/weee> weboldalra.

Malti: Għal klijenti fl-UE: il-prodotti kollha li jkunu waslu fl-aħħar tal-ħajja ta' l-użu tagħhom, iridu jiġu rritornati għand Motorola għar-riċiklaġġ. Għal aktar tagħrif dwar kif għandek tirritorna l-prodott, jekk jogħġbok żur: <http://www.motorola.com/recycling/weee>.

Nederlands: Voor klanten in de EU: alle producten dienen aan het einde van hun levensduur naar Motorola te worden teruggezonden voor recycling. Raadpleeg <http://www.motorola.com/recycling/weee> voor meer informatie over het terugzenden van producten.

Polski: Klienci z obszaru Unii Europejskiej: Produkty wycofane z eksploatacji należy zwrócić do firmy Motorola w celu ich utylizacji. Informacje na temat zwrotu produktów znajdują się na stronie internetowej <http://www.motorola.com/recycling/weee>.

Português: Para clientes da UE: todos os produtos no fim de vida devem ser devolvidos à Motorola para reciclagem. Para obter informações sobre como devolver o produto, visite: <http://www.motorola.com/recycling/weee>.

Românesc: Pentru clienții din UE: Toate produsele, la sfârșitul duratei lor de funcționare, trebuie returnate la Motorola pentru reciclare. Pentru informații despre returnarea produsului, accesați: <http://www.motorola.com/recycling/weee>.

Slovenski: Za kupce v EU: vsi izdelki se morajo po poteku življenjske dobe vrniti podjetju Motorola za reciklažo. Za informacije o vračilu izdelka obiščite: <http://www.motorola.com/recycling/weee>.

Slovenčina: Pre zákazníkov z krajín EU: Všetky výrobky musia byť po uplynutí doby ich životnosti vrátené spoločnosti Motorola na recykláciu. Bližšie informácie o vrátení výrobkov nájdete na: <http://www.motorola.com/recycling/weee>.

Suomi: Asiakkaat Euroopan unionin alueella: Kaikki tuotteet on palautettava kierrätettäväksi Motorola-yhtiöön, kun tuotetta ei enää käytetä. Lisätietoja tuotteen palauttamisesta on osoitteessa <http://www.motorola.com/recycling/weee>.

Svenska: För kunder inom EU: Alla produkter som uppnått sin livslängd måste returneras till Motorola för återvinning. Information om hur du returnerar produkten finns på <http://www.motorola.com/recycling/weee>.

Türkçe: AB Müşterileri için: Kullanım süresi dolan tüm ürünler geri dönüşürme için Motorola'ya iade edilmelidir. Ürünlerin nasıl iade edileceği hakkında bilgi için lütfen şu adresi ziyaret edin: <http://www.motorola.com/recycling/weee>.

服务信息

如果在使用设备时遇到问题，请与您机构的技术或系统支持联系。

如果设备出现任何问题，他们将与“Motorola Enterprise Mobility 支持”联系：
<http://www.motorola.com/enterprisemobility/contactsupport>

要获得本指南的最新版本，请访问：

<http://www.motorola.com/enterprisemobility/manuals>



MOTOROLA

Motorola, Inc.

One Motorola Plaza

Holtsville, New York 11742, USA

1-800-927-9626

<http://www.motorola.com/enterprisemobility>

MOTOROLA 和标志性的 M 徽标以及 Symbol 和 Symbol 徽标已在美国专利商标局注册。所有其它产品或服务名称均为其相应所有者的财产。© Motorola, Inc. 2010



72E-73950-03SC 版本 A - 2010 年 5 月